

User Manual

AVAA C214





TABLE OF CONTENTS

1. Introduction	2
2. Safety Instruction	2
2.1 Warnings.....	3
2.2 サービス.....	4
3. 概要	5
3.1 詳細.....	5
3.2 始める前に.....	6
3.3 フロント パネルの説明.....	6
3.4 リア パネル 詳細.....	7
4. クイック スタート	8
5. オペレーション	10
5.1 スタンドアロン モード - 電源オン(緑色 LED).....	10
5.2 リモート モード - 電源オン(青色 LED).....	10
5.3 リミッター.....	10
5.4 スタンバイ / オーバーヒート(赤色 LED).....	10
5.5 AVAA のゲインの制御.....	10
6. リモート モード(ワイヤレス ネットワーク)	11
6.1 リモート コントロール.....	11
6.2 ワイヤレス ネットワークの有効化/無効化.....	12
6.3 工場出荷時設定へのリセット.....	13
6.4 ワイヤレス ネットワークの資格情報をリセットする.....	13
6.5 ファームウェアの更新.....	14
7. 部屋での配置と位置づけ	15
7.1 環境.....	15
7.2 ポジショニング.....	15
8. トラブルシューティング	17
8.1 電源オン LED が点灯しない.....	17
8.2 AVAA C214 が不安定でノイズが出る.....	17
8.3 リモコンとの接続の問題.....	17
9. 適合証明書	18
9.1 C.E. および RoHS 適合.....	18
9.2 FCC 規則への準拠.....	18
10. 保証	19



1. Introduction

デジタル アクティブ ベーストラップ AVAA C214 をお買い上げいただき、誠にありがとうございます。

C214は スタンドアロン モード または リモート モード の 2 つのモードで使用できます。

- スタンドアロン モード (ワイヤレス ネットワークに接続されていない): AVAA C214 を開梱して初めて電源を入れると、AVAA C20 のように動作し、手動でオン/オフを切り替えることができます。動作中は LED が緑色に点灯します。
- リモート モード (ワイヤレス ネットワークに接続): デジタル テクノロジーのおかげで、アプリを使用して AVAA C214 を制御できるようになりました。このモードのときは、LED が青色に点灯します。

このユーザー マニュアルでは、常に「スタンドアロン モード」と「リモート モード」について説明しています。

このマニュアルの指示に従うことで、長年にわたって信頼性が高く、トラブルのない操作を実現できます。

最新情報、ヘルプ、アドバイスについては、お近くの PSI Audio 担当者または PSI Audio に直接お問い合わせください。

Relec S.A.
Rue des Petits Champs 11 a+b
CH-1400 YVERDON (Switzerland)
Tel : +41 (0)24 426 04 20
Fax : +41 (0)24 426 04 51
info@psiaudio.com
www.psiaudio.com

2. Safety Instruction



この記号は、製品内に感電の危険をもたらすほどの電力が存在することをユーザーに警告しています。

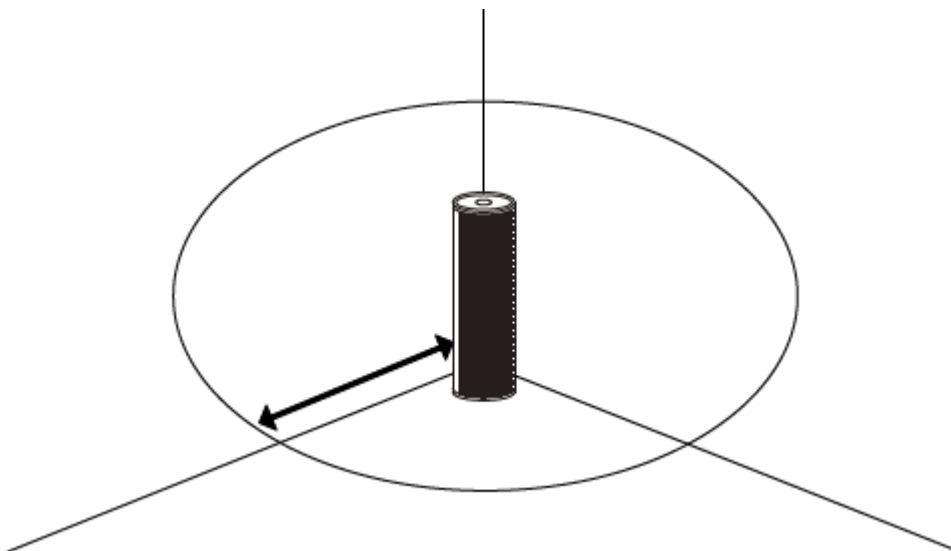


この記号は、ユーザーに重要な操作およびメンテナンス (サービス) の指示または警告を警告しています。




2.1 Warnings

- AVAA C214 を操作する前に、指示をよく読んで従ってください。
- 床面より高い位置にある AVAA C214 は落下の危険があります。デバイスが常にしっかりと固定されているか、安定した位置に取り付けられており、落下しないことを確認してください。特に、子供が落とさないように注意してください。
- AVAA C214 デバイスを開けないでください。感電の危険があります。
- AVAA C214 をいかなる液体にもさらさないでください。清掃には、乾いた布のみを使用してください。
- こぼれを防ぐため、液体の入った容器を AVAA の上に置かないでください。感電の危険があるため、AVAA を水の近くで使用しないでください。
- 国の基準に従って、アース (接地) 付きの 3 線式電源ケーブルとコネクタのみを使用してください。
- AVAA C214 を密閉された環境で操作しないでください。
- AVAA は、ケースの下にあるゴム足の上に置くように設計されています。平らで頑丈で安定した表面に置くことをお勧めします。
- AVAA C214 は、最低 10 m² の部屋で使用できるように設計されています。一般的に、コーナーに配置すると最も効果的です。不安定になる可能性があるため、AVAA C214 の前面から 1 メートル以内に大きな反射物を配置しないでください。
- AVAA C214 を熱源の近くで操作したり設置したりしないでください。
- AVAA C214 は、PSI Audio が指定したアクセサリのみを使用して操作してください。





2.2 サービス

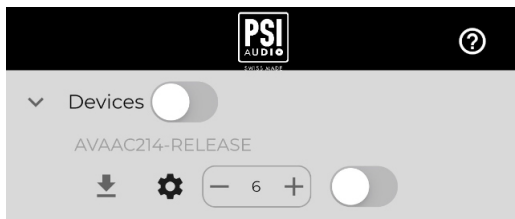
	AVAA C214 には、ユーザーが修理できる部品はありません。修理は資格のある担当者が行う必要があります。ユーザーがユニットを開けないでください。重大な感電の危険があります。
---	--

修理が必要となるのは、次の場合です。

- 電源コードやプラグが損傷するなど、AVAA C214 が何らかの損傷を受けた場合
- AVAA C214 が雨や湿気にさらされた場合
- AVAA C214 に液体がこぼれた場合
- AVAA C214 に物が落ちた場合
- AVAA C214 が正しく動作しない場合

ソフトウェアの更新:

- ソフトウェアまたはファームウェアの更新が必要な場合は、スマートフォン アプリで確認できます。



スペアパーツの供給:

- 注文するには、AVAA C214 のモデルとシリアル番号を明記して、認定販売店にお問い合わせください (ポイント 3.4 を参照)。



3. 概要

3.1 詳細

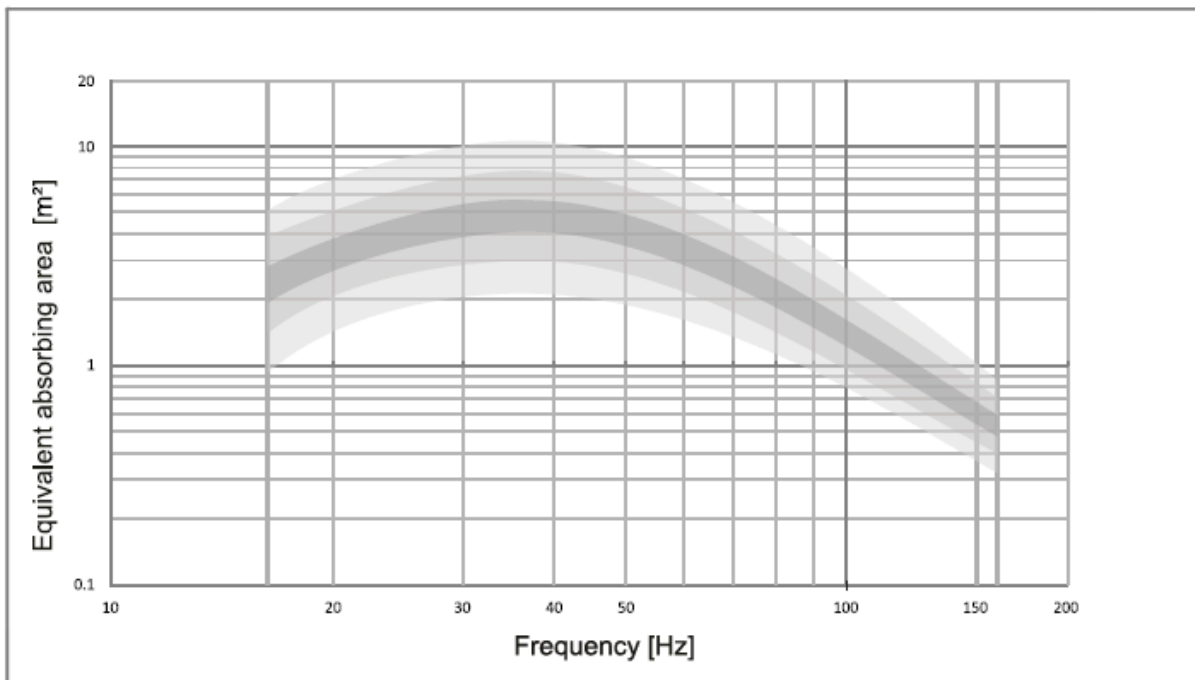
AVAA C214 は、室内の 15 ~ 160 Hz の定在モードを吸収するように設計されています。これらの周波数を超える周波数帯では、パッシブシステムが効果的です。最良の結果を得るには、中高周波数がパッシブシステムですでに処理されている部屋に AVAA C214 を設置してください。

160 Hz 以下の周波数では、AVAA C214 は、その寸法よりもはるかに大きな壁の穴と同じ効果をもたらします。

正確なサイズは周波数と環境によって異なりますが、通常は AVAA C214 のサイズの 15 ~ 45 倍のサイズとなります。

下図のグラフは、吸収するように設計された周波数帯域幅でのアクティブ AVAA の一般的な等価吸収面積を示しています。

AVAA C214 は約 0.13 m² であるため、等価吸音面積 4 m² は AVAA の表面積の 30 倍であることがわかります。



AVAA C214 は、通常動作状態では、可聴音や反音を発せず、そのサイズを考慮すると非常に効果的に低周波のみを吸収します。さらに、スピーカーやその他の音源からの直接音には影響しません。



3.2 始める前に

PSI Audio 製品の梱包には細心の注意が払われています。取り付けを始める前に、次の部品が含まれていることを確認してください：

- AVAA C214
- 校正保証書
- クイックスタートガイド(このユーザー マニュアルにも含まれています)

3.3 フロント パネルの説明

スタンドアロン モード 緑色の LED ●

(ワイヤレス ネットワークなし)



- 動作中
- ☀️ オーバーロード
- ☀️ 安定性に問題があります
- ☀️ 電源に問題があります

リモート モード 青色の LED ●

(Appでコントロール)



- ~ コネクションを待機しています
- - - Wi-Fi コネクションを実行中
- Wi-Fi に接続しました
- ☀️ オーバーロード
- ☀️ 安定性に問題があります
- ☀️ 電源に問題があります

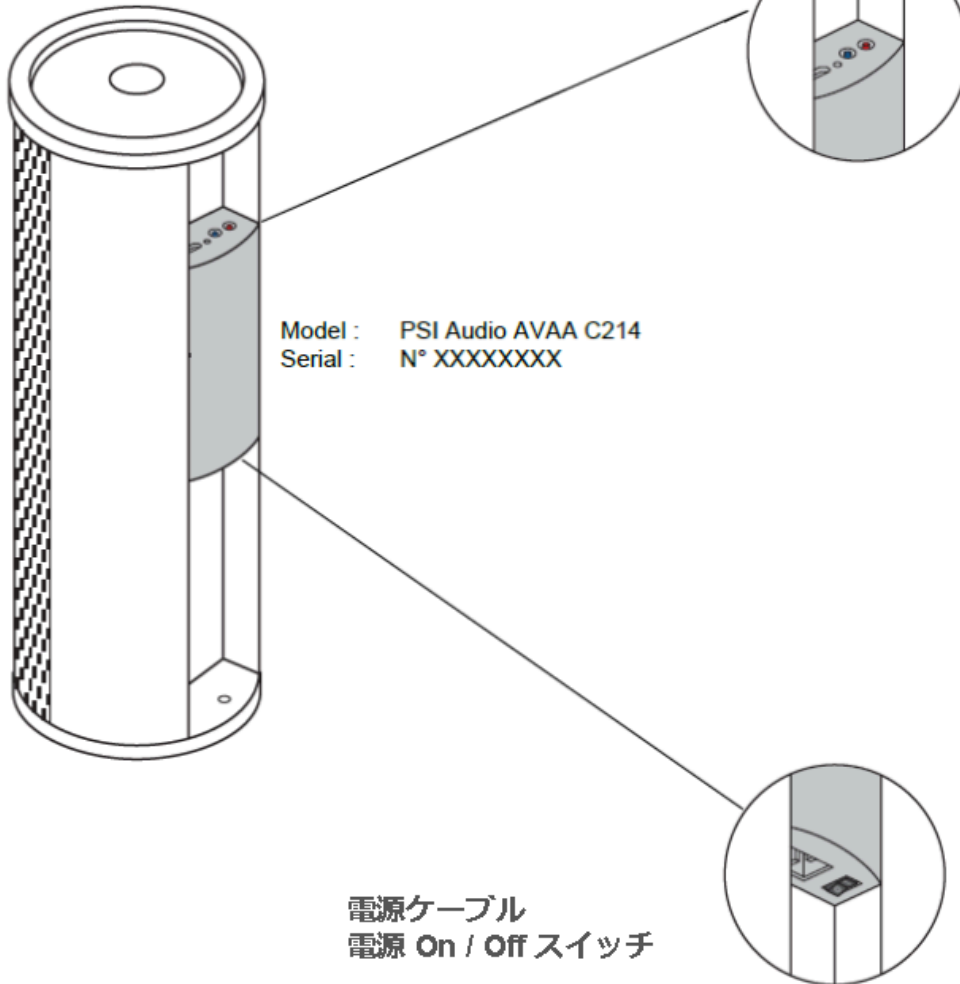
AVAA C214 を Wi-Fi ネットワークに接続する詳細な手順については、第 6 章を参照してください。



3.4 リアパネル 詳細

セッティング ボタン

- 青（減らす）または赤（増やす）ボタンで効率を調整します
- Wi-Fi 資格情報をリセットします
- Wi-Fi 接続を有効/無効にします





4. クイック スタート

セットアップは通常、AVAA C214 をいくつかの異なる場所でテストすることから成り、リモコンを使用すると非常に役立ちます。ただし、すぐに開始する必要がある場合は、次のページのクイック スタート ガイドに従ってください。このマニュアルの残りの部分は、AVAA C214 をリスニング環境に合わせてセットアップするのに役立ちます。

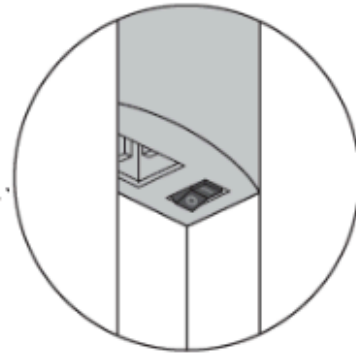
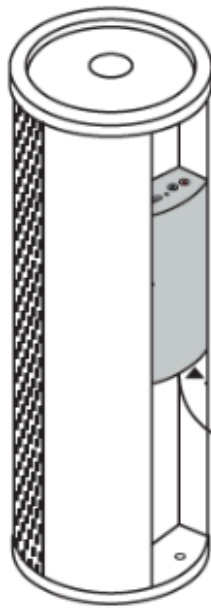
- Safety Instruction の章に記載されている警告に注意しながら、電源ケーブルを接続します。
- AVAA は、リビングルームやスタジオなど、すでに高周波を吸収している環境で 15 ~ 160 Hz の間で効果を発揮するように設計された、広い帯域幅の吸収体です。これらの環境では、調整は必要ありません。
- AVAA C214 は、一部の重大な状況では不安定になり、ノイズを発する可能性があることにご注意ください。PSI Audio は、不安定な状況での AVAA の使用によって生じた最終的な損傷については一切責任を負いません。
- AVAA C214 には、環境に応じて感度(ゲイン)を最適な値に調整できるという利点があります。不安定さの最初の兆候が現れるまで感度を上げることができます。



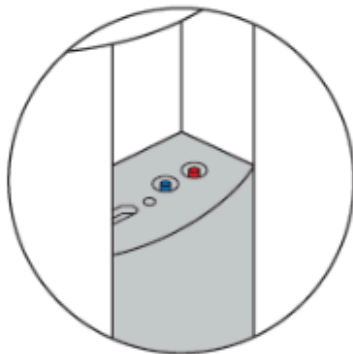
QUICKSTART GUIDE

AVAA C214

1 AC電源に接続してください



2 スイッチをON



3 部屋のコーナーに置いたり、別の場所でテストします

4 不安定さの兆候が現れたら、ボタンでゲインを最大1レベル下げて調整します



DOWNLOAD USER MANUAL



5



Available on the App Store

GET IT ON Google Play

Q PSI AUDIO AVAA



5. オペレーション

5.1 スタンドアロン モード - 電源オン(緑色 LED)

フロント パネルの LED は、AVAA C214 が操作可能であることを示します。このライトが点灯しない場合は、AC 電源に接続されていることを確認してください。

スタンドアロン モードでは、AVAA は正常に動作しますが、アプリケーションなしでは制御できません。効率の上げ下げができます(ポイント 5.5 を参照)。

5.2 リモート モード - 電源オン(青色 LED)

リモート モードに入るには、ポイント 6.2 - Wi-Fi の有効化/無効化の手順に従ってください。

AVAA C214 がリモート モードで動作している場合、フロント LED は緑ではなく青になります。

5.3 リミッター

内部リミッターは、AVAA が感知する圧力を監視します。最大容量に達すると、LED が約 2 秒間明るく点灯します。これは、AVAA C214 が115 dB を超える音量で(AVAA が配置されている場所で)動作し、最大容量で動作していることを示します。この場合、AVAA LED が明るく点灯し、AVAA がこれ以上吸収できません。これは問題ではありませんが、音量を下げることをお勧めします。LED が継続的に明るく点灯している場合は、AVAA C214 が低域の吸収に最善を尽くしていることを意味し、AVAA を同じ場所に配置するよりも、異なる場所に配置する方が一般的に効果的です。

5.4 スタンバイ / オーバーヒート(赤色 LED)

フロント パネルの赤色 LED は、AVAA がスタンバイ モードであることを示します。このモードにはリモート コントロール アプリケーション経由でのみアクセスでき、その後、AVAA をワイヤレス ネットワークに接続する必要があります。オーバーヒートが発生した場合、LED も赤色に点灯することがあります。

オーバーヒートの一般的な原因は、換気不足です。AVAA C214 の前後に十分な空気循環があることを確認してください。AVAA を暑い場所に配置すると、オーバーヒートが発生することもあります(ラジエーターや直射日光など)。

5.5 AVAA のゲインの制御

非常に反響の大きい環境に設置する場合は、AVAA のゲインを下げると効果的です。一方、非常によく処理された部屋に設置する場合は、ゲインを上げて吸収を高めることができます。背面パネルの背面ボタンを使用すると、AVAA に最適なゲインを見つけることができます。

- 青いボタンを押すとゲインが下がります
- 赤いボタンを押すとゲインが上がります

範囲は -12 dB から +6 dB です。

最小/最大ゲインとその中間(0 dB キャリブレーション状態)では、下の図に示すように、白い LED が表示され、値が表示されます。

不安定さの兆候が現れたら、ボタンでゲインを最大1レベル下げて調整します





6. リモートモード(ワイヤレス ネットワーク)

6.1 リモートコントロール

PSI Audio は、スマートフォンをリモートコントロールとして使用する新しい体験を提供します。AVAA C214 を制御するには、各ストアでアプリケーションをダウンロードしてください(「PSI Audio」を検索してください)。

スマートフォン アプリでは、次の操作が可能です:

- AVAA C214 を個別またはグループでリモートコントロール(オン/オフ)
- AVAA C214 のゲイン(効率)を個別にリモートコントロール
- PSI Audio Web サイトのヘルプへのリンク
- AVAA C214 ファームウェアのアップグレード



ダウンロードしたら、手順に従って AVAA C214 をワイヤレス ネットワークにペアリングしてください。

ペアリング操作を開始する前に、AVAA ワイヤレス ネットワークが有効になっていることを確認してください。「ワイヤレス ネットワークの有効化/無効化」(セクション 6.2) を参照してください。

2.4 GHz Wi-Fi ネットワークのみを使用してください!

2.4 GHz Wi-Fi ネットワークは 2.4 GHz 周波数帯で動作し、5 GHz Wi-Fi ネットワークに比べていくつかの利点があります:

- 範囲が広い: 2.4 GHz 周波数帯は波長が長いいため、壁やその他の障害物をより効果的に貫通でき、ワイヤレス ネットワーク信号のカバー範囲が広がります。
- 互換性の向上: 古いデバイスや一部のスマート ホーム デバイスは 2.4 GHz 周波数帯で動作するため、2.4 GHz Wi-Fi ネットワークはこれらのデバイスとの互換性が向上します。
- 干渉が少ない: 2.4 GHz 周波数帯は 5 GHz 周波数帯よりも混雑が少ないため、コードレス電話、ベビーモニター、電子レンジなど、同じ周波数帯を使用する他のデバイスからの干渉が少なくなります。



6.2 ワイヤレス ネットワークの有効化/無効化

AVAA C214 はワイヤレス ネットワークに接続できます。AVAA C214 の工場出荷時の状態では、ワイヤレス ネットワーク アクセスは無効になっています。

リモコンを使用したり、デバイスの最新のファームウェア バージョンを入手したりするには、AVAA を Wi-Fi ネットワークにペアリングする必要があります(リモコンとして使用する場合、ネットワークをインターネットに接続する必要はありません)。

Wi-Fi を有効にする

ワイヤレス ネットワークを有効にするには、次の手順に従ってください。

1. AVAA C214 の電源をオフにします。
2. 背面の青いボタンを押したままにします。
3. AVAA C214 の電源をオンにします (AC 電源をオン)。
4. 青色の LED が点滅するまで(約 2 秒)待って、AVAA の Wi-Fi が有効になっていることを確認します。前面の LED が青色に点灯します。
5. これで、スマートフォン アプリケーションで AVAA を接続する準備が整いました。

Wi-Fi を無効にする

ワイヤレス ネットワークを無効にするには、次の手順に従ってください：

- AVAA C214 の電源をオフにします。
- デバイスの背面にある青色のボタンを押し続けます。
- AVAA C214 の電源をオンにします (AC 電源をオン)。
- 青色の LED が点滅するまで(約 2 秒)待ち、AVAA C214 のワイヤレス ネットワークが無効になっていることを確認します。
- AVAA C214 のワイヤレス アンテナがオフになり、前面の LED が緑色になります





6.3 工場出荷時設定へのリセット

AVAA C214 はいつでも工場出荷時のファームウェアバージョンにリセットできます。更新前の方が吸収力が良かった場合や、不明な動作で止まる場合などです。

AVAA C214 をリセットするには、次の手順に従ってください。:



1. AVAA C214 の電源をオフにします。
2. 背面の赤と青のボタンの両方を押し続けます。
3. AVAA C214 の電源をオンにします (AC 電源をオン)。
4. 短い起動時間の後 (赤と青のボタンは押したまま)、LED が紫色に変わります。紫色の LED が点滅するまで (約 10 秒) 待って、AVAA C214 が元の状態に戻ったことを確認します。
5. AVAA C214 を再起動します



6.4 ワイヤレス ネットワークの資格情報をリセットする

ルーターを変更したり、AVAA を別の場所に持って行ったりなど、AVAA C214 ワイヤレス ネットワークを変更したい場合があります。これを行うにはいくつかの方法があります

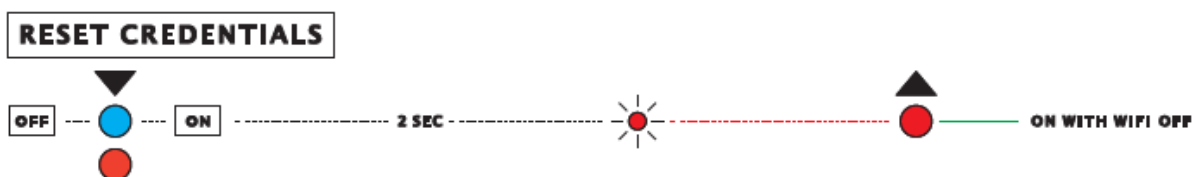
最も推奨される方法は、アプリケーションを使用することです (リモート コントロールのセクションを参照してください):

1. "settings"  に移動します。
2. "Forget Device"  をクリックします。
3. ワイヤレス ネットワークからデバイスを削除することを確認します。

アプリケーションから AVAA C214 を削除できない場合は、手動で削除できます:

1. AVAA C214 の電源をオフにします。
2. 背面の赤ボタンを押し続けます。
3. AVAA C214 の電源をオンにします (AC 電源をオン)。
4. AVAA のワイヤレス ネットワーク資格情報がリセットされたことを確認するために、赤 LED が点滅するまで (約 2 秒) お待ちください。
5. AVAA C214 を再起動します。

ワイヤレス ネットワーク資格情報を手動で消去すると、アプリケーションに残っている AVAA C214 は制御できなくなり、アプリケーションも削除する必要がありますので注意してください。

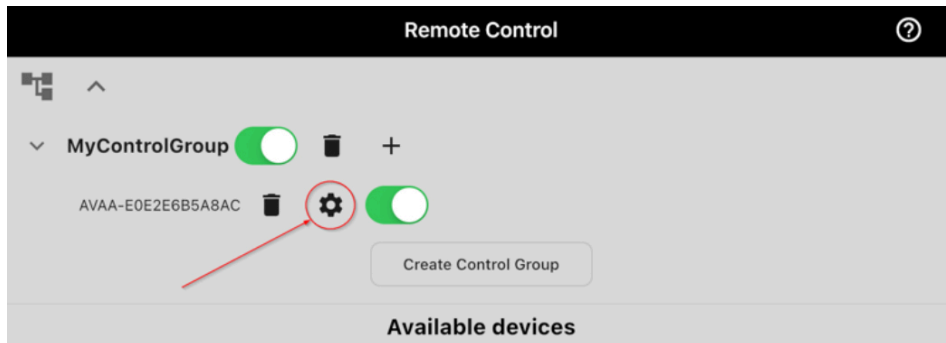




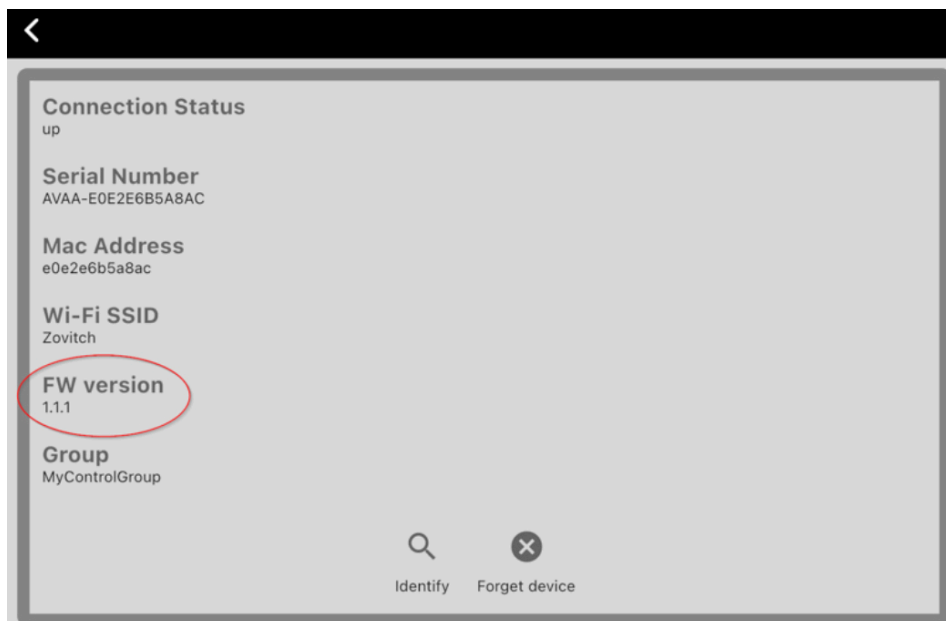
6.5 ファームウェアの更新

AVAA C214 のファームウェアが更新される場合があります。これらは C214 AVAA が引き続き正常に動作するようにするためのマイナーな機能強化または修正です。現在インストールされているバージョンは、スマートフォンアプリケーションの settings ページで確認することができます。

1. AVAA C214 がオンになっていて、スマートフォンアプリケーションに接続されていることを確認します (リモート コントロールのセクションを参照してください)。
2. AVAA に接続したら、専用の settings ボタンを開きます。



3. ファームウェアのバージョンをチェックしてください。



バージョンナンバーで 新しいファームウェア バージョンが利用可能かどうかを確認できます。

1. スマートフォン アプリの OTA update ページに移動します。
2. リストに AVAA C214 のシリアル番号が表示されている場合は、最新バージョンをダウンロードできます。
3. AVAA C214 のシリアル番号に対応するボタンをクリックします。
4. AVAA C214 にインストールしたいファームウェアをクリックします。
5. “Update” ボタンをクリックして、手順が完了するまで待ちます。
6. AVAA C214 を再起動すると、新しいファームウェアで起動します。

いつでも工場出荷時のファームウェアに戻すことができます。「工場出荷時設定へのリセット」セクション(6.3)を参照してください。



7. 部屋での配置と位置づけ

7.1 環境

AVAA C214 は、通常 200 Hz を超える周波数で Rt60 が 2 秒未満のリビングルームやスタジオで効果を発揮するように設計されています。

小さく反響の大きい部屋では、ゲインを下げるすることができます。

7.2 ポジショニング

AVAA C214 の効果は、部屋の音響特性とスピーカーの位置によって異なります。

AVAA C214 の最も効果的な位置は、リスニング ポジションで邪魔になる室内モードに壁が最も影響する場所です。実際には、数回の比較テストを行えば、効果的に配置することは非常に簡単です。

PSI 社の経験に基づく AVAA の通常のポジショニング

開始位置は、スピーカーの後ろの隅です。ほとんどの場合、そこが最も効果的な位置です。ただし、部屋の境界の構造とリスニング ポジションによっては、他の AVAA の位置の方が効果的である場合があります。別の隅や壁に沿って配置してみて、効果を評価してください。

実際には、基本的なルールに従うことで、最適な場所をすばやく簡単に見つけることができます。

- コーナーに配置された AVAA はより効果的です
- 堅い壁に沿って配置された AVAA はより効果的です
- 音源の後ろのコーナーに配置された AVAA は、一般的に他の同様のコーナーよりも効果的です

AVAA C214 は長波長を吸収するように設計されているため、AVAA を正確に配置してもあまり変化はありません。



部屋の寸法に基づいてAVAAを配置する

より技術的な「2段階のプロセス」を使用して、AVAAの最適な場所を特定することもできます。

1 - 妨害となっている部屋のモードを特定する:

スピーカーとリスニングポジションが設定されているとして、リスニングポジションでの周波数減衰時間を測定します。

最も妨害となっている部屋のモードは、消滅時間が最も長いモードであり、必ずしも避けられない最初の反射の結果であるピークとヌルではないことに注意してください。

通常、3～6個の部屋のモードを特定できます。

2 - 問題のある部屋のモードごとに最高圧カゾーンを特定する:

妨害となっている部屋のモードごとに、正弦波を再生します。

これらの周波数ごとに、部屋の壁を歩き回り、最高圧力の領域を書き留めます。これは、騒音計を使用するか、片耳で聞くことを行うことができます。

その結果、妨害となる部屋のモードごとに最も影響する壁の領域を強調した部屋のマップが作成されます。これにより、AVAAの最適な場所を明確にすることができます。

7.3 オプションの脚を使用した取り付け

オプションの脚を使用して、AVAA C214を天井または壁から吊り下げることができます。また、AVAA C214を床に水平に配置する場合にも便利です。

床面より上に置かれた物体は落下の危険があります。AVAAが常にしっかりと固定されているか、安定した位置に取り付けられていて、落下しないことを確認してください。特にお子様が落下させないように注意してください。





8. トラブルシューティング

8.1 電源オン LED が点灯しない

電源スイッチがオンの位置に設定され、電源ケーブルが電源に正しく接続されていることを確認してください。問題が解決しない場合は、ヒューズ、電圧セクター、および AC 電源電圧を確認してください。それでも問題が解決しない場合は、PSI Audio または PSI Audio 認定販売店にお問い合わせください。

8.2 AVAA C214 が不安定でノイズが出る

通常の動作モードでは、AVAA C214 は可聴音を発しません。AVAA の近くに反響物があると、システムが不安定になり、ノイズや笛のような音が出ることがあります。AVAA C214 が不安定になると、過負荷保護に達するまでその音ははっきりと聞こえ、システムは短時間停止してから再起動します。

- AVAA C214 の近くにある大きな反射物を取り除きます。
- AVAA C214 を別の場所に置いてみてください。

8.3 リモコンとの接続の問題

スマートフォンがペアリングしたい AVAA C214 を見つけられない場合は、インターネット ルーター/ボックスにワイヤレス ネットワークの周波数範囲の自動構成がないことを確認してください。

AVAA をペアリングするには、ワイヤレス ネットワークに 2.4 GHz 周波数が必要です。

ルーターが AVAA アンテナと互換性のない 5 GHz を好む場合があります。

インターネット ルーターでこれを変更するには、ルーターのマニュアルを確認し、自動周波数機能を無効にしてください。2 つの異なるネットワーク(1 つは 2.4 GHz、もう 1 つは 5 GHz)を生成することもできます。



9. 適合証明書

9.1 C.E. および RoHS 適合

PSI Audio 製品は、最高品質基準に従ってテストおよび調整されています。

製造される各 AVAA には個別の調整図が付属しています。

PSI Audio 製品は、EU 指令および修正に従ってテストされています:

低電圧指令 (LVD)、2006/95/EC

電磁両立性指令 (EMC)、2004/108/EC

関連する技術規格:

EN 60065: 1998 オーディオ、ビデオ、および類似の機器 - 安全要件 (クラス 1)

EN 55103-1/E1: 1996 製品規格 - 放射

業務用オーディオ、ビデオ、オーディオビジュアル機器 EN 55103-2/E1: 1996 製品規格 - 耐性

業務用オーディオ、ビデオ、オーディオビジュアル機器 この製品は、欧州指令 2002/95/EC に従って製造されています

9.2 FCC 規則への準拠

このデバイスは、FCC 規則のパート 15 に準拠しています。操作には次の 2 つの条件が適用されます:

- このデバイスは有害な干渉を引き起こしてはなりません。
- このデバイスは、望ましくない動作を引き起こす可能性のある干渉を含め、受信した干渉をすべて受け入れる必要があります。

注意:

この機器は、FCC 規則のパート 15 に従ってテストされ、クラス B デジタル デバイスの制限に準拠していることが確認されています。これらの制限は、住宅への設置において有害な干渉に対する適切な保護を提供するように設計されています。この機器は、無線周波数エネルギーを生成、使用、および放射する可能性があり、指示に従って設置および使用しないと、無線通信に有害な干渉を引き起こす可能性があります。ただし、特定の設置で干渉が発生しないという保証はありません。この機器がラジオまたはテレビの受信に有害な干渉を引き起こしている場合 (機器の電源をオン/オフすることで確認できます)、ユーザーは次の 1 つ以上の方法で干渉を修正することをお勧めします:

- 受信アンテナの向きを変えるか、場所を変えます。
- 機器と受信機の距離を広げます。
- 受信機が接続されている回路とは別の回路のコンセントに機器を接続します。
- ディーラーまたは経験豊富なラジオ/テレビ技術者に相談してください

テストレポート: 1472/2022



10. 保証

PSI 社の製品は、工場から出荷される際に完璧な状態を保つために、複数の品質管理手順を踏んでいます。PSI 社は、すべての電子機器とトランスデューサーに対して 5 年間、アルミニウム ボックスに対して 2 年間、製造または材料の欠陥に対する保証を提供しています。製造または材料の欠陥と、それが保証の対象となるかどうかを判断できるのは、Relec SA のみです。摩耗や損傷は保証の対象外です。

保証またはサービスに関するご質問は、販売店にお問い合わせください。
無許可のサービスを行うと保証が無効になる場合があります。質の高いサービスを提供するために、各サービスには常に保証カードを添付していただくようお願いします。

商品を製造元(Relec SA)に返品する必要がある場合は、症状を明確に記載する必要があります。
保証の場合、部品と人件費は製造元の負担となります。製造上の欠陥が検出されない場合、保証は無効とみなされます。修理の見積りが送信され、費用が顧客に請求されます。

サービス(保証対象または対象外)については、お客様とサプライヤー間の往復の輸送にかかる費用とリスクはお客様の責任であり、お客様の負担となります。
その他の規定については、スイス債務法典第 197 条から第 210 条が適用されます。
法的措置については、イヴェルドン レバン裁判所(スイス)のみに付託されます。

